

**Liberté, égalité,
diversité...**
page 12

**Kenne Deine
Bäume**
page 18

Die Fotothek
page 24

100% Esch
page 26

Automne
Septembre 2025

Den Escher

65



ESCH

Projet

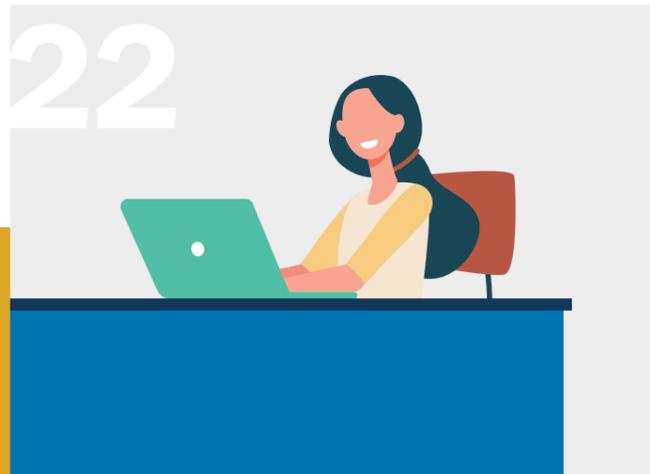
Rout Lëns: Mehr bezahlbarer Wohnraum für Esch

**D'Meenung vum**
Marc Pierrard**Léif Escherinnen an léif Escher,**

Mit frischer Energie aus dem Sommer starten wir in die nächsten Etappen, um in den kommenden Monaten gemeinsam unsere Stadt voranzubringen. Seit einigen Jahren verfolgen wir das ehrgeizige Projekt einer eigenen kommunalen Photothek, um das visuelle Gedächtnis unserer Stadt zu bewahren. Im alten Luxcontrol-Gebäude werden gerade die Räumlichkeiten dafür hergerichtet. Tatsächlich besitzen die Archive eine reiche Sammlung an historischen Fotos. Und über Spenden kommt immer weiteres Material hinzu, das digitalisiert und archiviert werden muss. Kommendes Jahr werden Sie dann die Möglichkeit haben, sich über die Internetseite der Stadt diese Sammlung anzuschauen und Ihre eigenen Recherchen zu machen. In dieser Ausgabe des Escher erfahren Sie mehr dazu.

Är Gemeng – fir Äech do

Une voie de communication directe avec vos responsables communaux

**04 | News**

commerce, sport, culture...

08 | Projet08 Rout Lëns: Mehr bezahlbarer Wohnraum für Esch
10 Neue Akzente für die Alzettestraße**12 | Typesch Esch**12 Liberté, égalité, diversité...
14 Un lieu de mémoire et de promotion du sport**16 | D'Meenung vum**

Marc Pierrard

18 | Débat

Kenne deine Bäume

20 | Esch schafft

Du goût & du cœur

22 | Är Gemeng – fir Äech do

Une voie de communication directe avec vos responsables communaux

24 | Histoire d'Esch

Die Fotothek

26 | Infographie

La culture et le sport

27 | Infos utiles**...op ee Wuert**

Notre ville s'engage également dans d'autres domaines ! À travers les projets de logement pour les jeunes, les familles, les seniors. Dans la lutte pour l'égalité des genres, la diversité et le vivre-ensemble, devenue le symbole de notre cité. Dans la gestion et le soin de ses arbres, avec la création d'un cadastre dédié. Dans ses enfants à travers l'engagement de ses enseignants, dont nous parle Marc Pierrard, président du Comité des enseignants de l'école du Brill. En investissant dans des outils qui rapprochent les citoyens de leurs responsables communaux comme la « Plateforme de demande d'entrevue ». À travers l'action d'entrepreneurs passionnés au service de l'excellence comme la famille Sidoni qui a créé une belle adresse culinaire à Esch avec La Maison Lefèvre. Notre ville avance. Merci à vous toutes et tous qui y contribuez chaque jour.

Bonne rentrée !

Christian Weis
Bourgmestre de la Ville d'Esch-sur-Alzette

Den Escher Magazine de la Ville d'Esch-sur-Alzette

Editeur responsable Collège des bourgmestre et
échevins de la Ville d'Esch-sur-Alzette

Service responsable

Service relations publiques de la Ville d'Esch-sur-Alzette

Conception générale et textes Stoldt Associés

Conception graphique et mise en page Vidale-Gloesener

Photos Emile Hengen, Archives de la Ville d'Esch

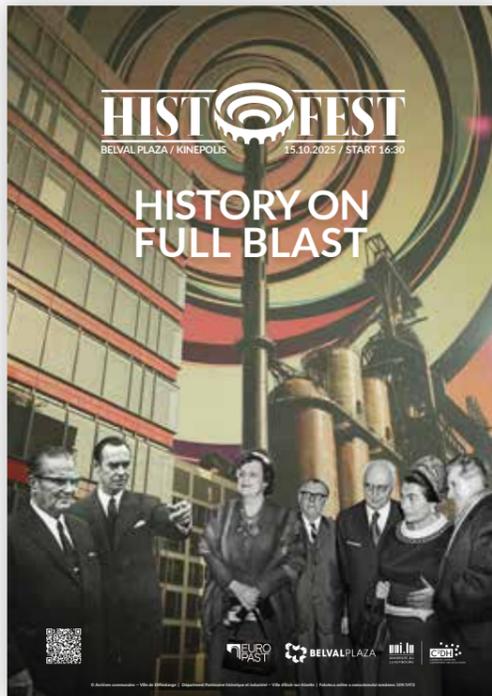
Illustration Vidale-Gloesener, freepik.com

Impression reka

Tirage 16.500 exemplaires

Adresse de contact den.escher@villeesch.lu

Pour plus d'infos tél : 27 54 - 42 70



HISTOFEST

Am 15. Oktober 2025 lädt das C²DH der Universität Luxemburg zur ersten Ausgabe des Geschichtsfestivals Histofest im Shopping Center Belval Plaza ein. Im Mittelpunkt stehen die Besuche prominenter Persönlichkeiten in Esch-sur-Alzette – darunter Großherzog Jean, Papst Johannes Paul II, Tito und Ceausescu. Freuen Sie sich ab 16:30 auf ein vielfältiges Programm: Kabinettausstellung, Projektvorstellungen, Buchbindeworkshop sowie zwei Filmvorführungen im Kinopolis Belval mit anschließendem Publikumsgespräch in Anwesenheit der Regisseure Željnik und Mihai Grecu. Der Eintritt ist frei.

Informationen:



culture

MINETT TREASURES

Plongez dans l'histoire de la région avec Minett Treasures le samedi 18 octobre sur le site d'Ellergronn à Esch. Ateliers créatifs, découvertes sur la vie des mineurs et animations ludiques attendent petits et grands explorateurs. Un programme idéal pour s'amuser en famille tout en découvrant les trésors du passé.



loisirs

STIMMUNGSVOLLES WINTERFEST IM ESCHER DÉIEREPARK

Auch in diesem Jahr lädt der Escher Déierepark zum stimmungsvollen Winterfest ein. Am 22. und 23. November verwandelt sich der Platz vor dem pädagogischen Bauernhof in ein winterliches Igludorf mit Handwerksmarkt, Schlittschuhpiste und gemütlichem Lagerfeuer. Familien dürfen sich auf weihnachtliche Geschichten, Begegnungen mit Tieren, kreative Ateliers und kulinarische Spezialitäten freuen. Live-Musik sorgt für die richtige Atmosphäre und macht das Winterfest zum perfekten Auftakt in die Adventszeit.

Informationen : <https://deierepark.esch.lu/>

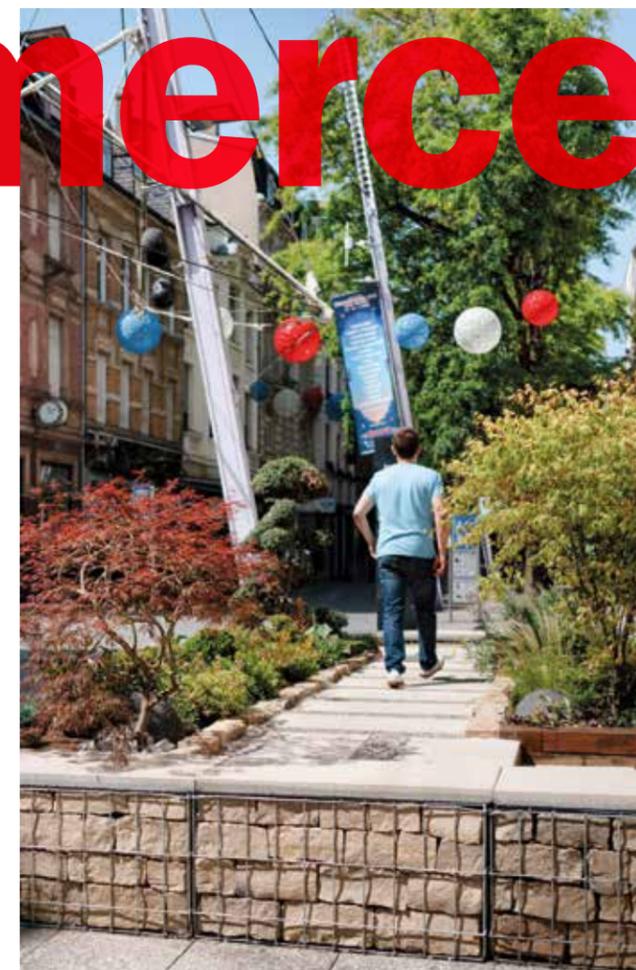


commerce

JOURNÉE DU MÉRITE COMMERCIAL : HONNEUR AUX COMMERÇANTS DE LONGUE DATE

La Ville d'Esch organise une Journée du mérite commercial pour honorer les commerçants et artisans installés sur son territoire depuis au moins 25 ans. Un formulaire en ligne permet aux commerces présents à Esch depuis l'an 2000 ou avant de poser leur candidature. Les personnes éligibles recevront une distinction honorifique et seront conviées à un moment convivial offert par la Ville.

Vers le formulaire :



SOLAR.ESCH

Mit dem neuen Pilotprojekt solar.esch bringt Esch als erste Stadt im Land die Energiewende direkt zu den Menschen – einfach, bezahlbar, nachhaltig. Die cleveren Balkonkraftwerke lassen sich ohne eigenes Dach installieren – ideal für Mieter:innen. Der Kauf der Solarpaneele auf Ihrem Balkon werden von Sudstrom und dem Umweltministerium unterstützt. Werden Sie jetzt Teil der Energiewende!

Informationen:



L'énergie accessible à tout le monde, depuis **mon balcon qui ...**

... me fait économiser!

solar.esch.lu

La Ville d'Esch travaille, avec l'aide du Fonds climat et énergie et du Ministère de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité, subventionnée par le Service Citoyen de l'Action en collaboration avec Sudstrom afin de promouvoir l'innovation locale et de permettre aux habitants de produire leur propre énergie renouvelable.

substrom

LE MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT, DU CLIMAT ET DE LA BIODIVERSITÉ

LE SERVICE CITOYEN DE L'ACTION

ENQUÊTE NATIONALE DE BIOSURVEILLANCE

Information aux parents eschois éligibles
 Au début de l'année scolaire, certains parents eschois recevront un courrier nominatif du LNS dans le cadre de l'Enquête générale de biosurveillance au Luxembourg. Cette étude vise à mesurer l'exposition de la population aux substances chimiques et à renforcer la prévention en santé publique. La Ville d'Esch n'organise pas elle-même l'enquête mais informe les familles concernées au nom du LNS.

Plus d'infos sur :



PARCE

LNS LUXEMBOURG

LE MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT, DU CLIMAT ET DE LA BIODIVERSITÉ

ENQUÊTE GÉNÉRALE DE BIOSURVEILLANCE AU LUXEMBOURG
 2025 - 2027

Évaluation de l'exposition aux substances chimiques potentiellement nocives

VOUS ÊTES CONCERNÉ(E)(S) SI :

- vous avez entre 18 et 39 ans,
- vous avez un enfant âgé de 6 à 11 ans,
- vous résidez au Luxembourg depuis au moins 5 ans,
- vous parlez français, allemand ou anglais.

POURQUOI CETTE ENQUÊTE ?

- Pour évaluer l'exposition de la population aux produits chimiques et ses risques sur la santé.

À QUOI SERVIRONT LES RÉSULTATS ?

- Élaborer des recommandations et orienter les actions pour protéger la santé à chaque âge.

VOTRE PARTICIPATION IMPLIQUE :

- 3 à 4 heures de votre temps.
- Un bon d'achat de 80 € de Létzshop vous sera offert !

NOUS AVONS BESOIN DE VOUS

Contactez-nous dès maintenant !
medi-surveys@lns.etat.lu

Plus d'infos
www.lns.lu
www.eu-parc.eu

mobilité

NOUVELLE STATION « MBOX » À LALLANGE



La Ville d'Esch poursuit son engagement en faveur de la mobilité douce : après la place des Sacrifiés, une nouvelle station sécurisée « mBox » pour vélos ouvrira ses portes dans le quartier de Lallange. Située sur le parking du cimetière, cette installation répondra à la demande des habitants du quartier pour disposer d'un espace sûr de stationnement et de dépôt de leurs bicyclettes. Bien connectée au réseau cyclable (PC) menant vers les communes voisines, cette infrastructure renforce l'offre de mobilité durable et encourage les déplacements à vélo au quotidien.

PILOTPROJEKT: STROM AUS DER STRASSENLATERNE

Im Rahmen der Europäischen Mobilitätswoche hat die Stadt Esch gemeinsam mit ihrem Partner Sudstrom ein innovatives Pilotprojekt vorgestellt: spezielle Steckdosen für E-Ladesäulen, die direkt in Straßenlaternen integriert werden. Der Vorteil liegt auf der Hand – die bestehende Strominfrastruktur entlang von Parkplätzen wird genutzt, um Elektro- und Hybridfahrzeuge bequem aufladen zu können. Solche Laternen sind in Deutschland bereits erfolgreich im Einsatz und bieten auch bei uns eine praktische und unauffällige Möglichkeit, die Elektromobilität im Alltag voranzubringen.



ROUT LÉNS:



Im Rahmen der Urbanisierung des ehemaligen Industriegebiets Lentille Rouge ergab sich für die Stadt die Möglichkeit, ihr kommunales Wohnungsangebot massiv auszubauen.

MEHR BEZAHLBARER WOHNRAUM FÜR ESCH

Auf Rout Léns entstehen im Auftrag der Stadt Senioren- und Studentenwohnungen

Die Wohnungsfrage ist eine gesamtgesellschaftliche Herausforderung. Auch die Kommunen haben hier eine wichtige Rolle zu spielen. Im Rahmen der Urbanisierung des ehemaligen Industriegebiets Lentille Rouge ergab sich für die Stadt die Möglichkeit, ihr kommunales Wohnungsangebot massiv auszubauen. Im PAP von 2022 wurde das besagte Terrain als *Zone prioritaire d'habitation* klassifiziert, was bedeutet, dass 30% der Wohnungen den Kriterien des bezahlbaren Wohnraums entsprechen müssen.

Eine Verdoppelung des Angebots

Die Stadt Esch entschied sich, diese 30% Wohnungen auf *Rout Léns*, verteilt auf sieben Lose und mit insgesamt fast 40.000 m² Wohnfläche, zu erwerben, um den Wohnungsmarkt zu entspannen, die Baubranche zu fördern und das neue Quartier architektonisch aufzuwerten. Mit dieser Investition wird die Stadt ihr Angebot an sozialem Wohnraum praktisch verdoppeln und zu einem der größten Sozialvermieter im Land aufsteigen. Im Einklang mit ihrer bisherigen Wohnraumpolitik ist sie damit auch eine der ersten Kommunen, die die Möglichkeiten der neuen staatlichen Unterstützungen gemäß dem Gesetz vom 7. August 2023 zum bezahlbaren Wohnraum voll ausschöpft.

Bezahlung bei Fertigstellung

Die Gebäude werden nach genauen Vorgaben der Stadt vom Entwickler IKO errichtet und erst nach Fertigstellung von der Stadt gekauft. Der Staat beteiligt sich mit bis zu 75 Prozent an den Baukosten. Die ersten beiden Wohngebäude wurden nun in Auftrag gegeben. Es handelt sich um ein Senioren- und ein Studentenwohnheim, die nebeneinander am Eingang des Viertels in unmittelbarer Nähe der neuen Schule liegen.

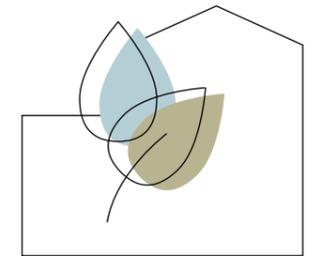
In den Untergeschossen bietet ein gemeinsames Parkhaus Stellflächen für 370 Fahrzeuge. Das Seniorenheim wird 65 Einzimmerwohnungen für Personen über 60 Jahren sowie 45 Zweizimmerwohnungen für Personen jeden Alters umfassen. Ein ca. 200 qm großer Gemeinschaftsraum und der Garten in der Mitte der Wohnungen ermöglichen den Bewohnern ein angenehmes Sozialleben.

Moderne Wohnungen für die Studenten der Universität Luxemburg

Die Studentenresidenz in Holzmodulbauweise wird ihrerseits auf sieben Stockwerken 145 Wohnungen mit Gemeinschaftsküchen, Gemeinschaftsräumen und Coworking-Plätzen bieten. Zu diesem Projekt gehört eine zusätzliche Fläche von 230 Quadratmetern für kommerzielle Aktivitäten.

Für das Studentenwohnheim wurden die Pariser Büros Atelier WOA und Vincent Lavergne Architecte et urbanisme beauftragt. Den Zuschlag für das Seniorenheim erhielt das Escher Büro Jim Clemes. Der Bau des gesamten Komplexes wird im Frühjahr 2026 beginnen und bis 2029 andauern. Die veranschlagten Kosten (31 Millionen Euro für die Studentenwohnungen und 57,5 Millionen Euro für das Seniorenwohnheim) beziehen sich auf April 2022 und werden zum Zeitpunkt der Fertigstellung an den Index der Baupreise angepasst. Mit dieser bedeutenden Investition bekräftigt die Stadt Esch noch einmal, dass sie *Rout Léns* zu einem integrativen, nachhaltigen und lebendigen Stadtteil machen möchte, der den aktuellen und zukünftigen Bedürfnissen seiner Bevölkerung gerecht wird.

SOZIALE VERANTWORTUNG & NACHHALTIGKEIT IM FOKUS

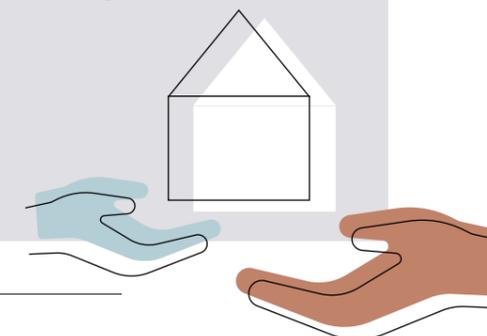


EINE HERAUSFORDERUNG FÜR DEN SERVICE LOGEMENT DER STADT

Parallel zu den anstehenden Investitionen in den kommunalen Wohnraum wird der städtische Service Logement für die neuen Herausforderungen vorbereitet. Die Verdoppelung der Zahl städtischer Sozialwohnungen von knapp 400 auf 800 Wohnungen verlangt von der Abteilung ganz neue Abläufe. Hilfreich ist, dass es für das ganze Land mittlerweile nur noch eine Liste gibt, in die sich Antragsteller für Sozialwohnungen eintragen können. Die „Sozialvermieter“, darunter die Stadt Esch, nutzen diese Liste, um die zur Verfügung stehenden Sozialwohnungen zuzuteilen.

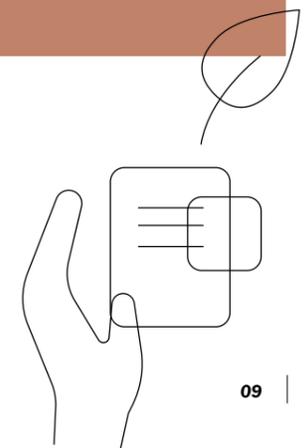
DIE STADT VERKAUFT ATTRAKTIVE HÄUSER UND WOHNUNGEN IN NONNEWISEN

Die Stadt bietet in Partnerschaft mit dem Fonds de Logement, bezahlbaren Wohnraum im Viertel Nonnewisen zum Verkauf an. Informationen unter : <https://administration.esch.lu/logement-aborable-devenez-propretaire/>



NICHT NUR EIN INNOVATIVES ENERGIEKONZEPT, SONDERN EIN GANZHEITLICHER ANSATZ

Die Planer von *Rout Léns* wollen alles richtig machen. Das Quartier soll nicht nur weitgehend autofrei bleiben, sondern auch in puncto Wassermanagement und Heizungstechnologie auf dem neuesten Stand der Technik sein. Über das ganze Areal verteilt werden rund 400 Bohrungen in bis zu 200 Meter Tiefe durchgeführt, um die Wärme aus der Erde zu holen und in ein Wärmenetz zu speisen. In jedem Gebäude heben dann Wärmepumpen die aus dem Erdreich gewonnene Wärme auf die gewünschte Temperatur (Heizung oder Warmwasser). Die dafür notwendige zusätzliche elektrische Energie wird über Photovoltaik oder den Zukauf von grünem Strom bereitgestellt. Alle nicht vermeidbaren CO₂-Emissionen werden über einen Fonds ausgeglichen. Auf den Dächern wird das Regenwasser aufgefangen und u.a. für die WC-Spülung verwendet, wodurch kostbares Trinkwasser gespart werden kann. Und die verbauten Materialien werden darüberhinaus CO₂-arm und baubiologisch unbedenklich sein.



NEUE AKZENTE FÜR DIE ALZETTESTRASSE



Die Haupteinkaufsstraße der Stadt hat diesen Sommer eine Reihe von Verschönerungen erfahren.

Die Geschäfte erholen sich langsam von den Auswirkungen der Corona-Krise. Auch in Esch wird der lange Zeit besorgniserregende Leerstand nach und nach abgebaut. Neue Initiativen und Adressen beleben die Innenstadt. Um die Geschäftswelt in dieser kritischen Phase nicht zusätzlich zu belasten, hat der Schöffenrat im Frühjahr entschieden, die eigentlich schon beschlossene Komplettsanierung der Alzettestraße aufzuschieben. Ursprünglich war vorgesehen, dass zunächst alle Ab- und Zulaufleitungen (Kanalisation, Wasser, Strom, Glasfaser usw.) abschnittsweise ersetzt und anschließend der Bodenbelag, das Stadtmobiliar und die Begrünung erneuert werden. Die Gesamtbaustelle hätte sich in Phasen über mehrere Jahre erstreckt, wobei in jedem der ca. 350 Meter langen Abschnitte die Arbeiten einige Monate gedauert hätten – mit wahrscheinlich negativen Folgen für die jeweils betroffenen Geschäftsleute.

Um in der Zwischenzeit eine Verbesserung des Gesamterscheinungsbildes zu erreichen, wurden eine Reihe kleinerer Interventionen vorgenommen, die der Alzettestraße in der Summe aber neue Akzente verleihen. Unter anderem sind folgende Arbeiten durchgeführt worden:

- In mehreren Abschnitten des Mittelbereichs der Straße wurden vorherige Ausbesserungen durch einen ansprechenderen Belag ersetzt
- Die Straße erhielt spezielle Sammelbehälter für Zigarettenskippen sowie größere Mülleimer in neuem Design.
- Die mobilen Grünflächen wurden ausgebaut und neu platziert.
- Die Segel an den violetten Masten wurden entfernt und die Masten gereinigt.
- Zusammen mit den Diensten der Stadt hat der Geschäftsverband ein neues Dekorationskonzept für die Innenstadt entwickelt: farbige Kugeln, die über der gesamten Fußgängerzone schweben.
- Schließlich haben die Ruhebänke auf der gesamten Länge der Straße ein neues, harmonisches Erscheinungsbild erhalten.



AKTUELLE BAUSTELLEN

Rue des Acacias: Hier werden ab Herbst die Kanalrohre erneuert, was bei dieser vielbefahrenen Durchgangsstraße zu Verkehrsbehinderungen führen wird. Um Frankreich zu erreichen, wird geraten, den Weg über die Liaison Micheville zu nehmen. Die Gesamtinvestition liegt bei 3,0 Millionen Euro.

Rue de l'Eglise: Die Stadt investiert 4,9 Millionen Euro in die Umgestaltung der Straße, die im Rahmen der Umsetzung des Plan local mobilité 2035, hier des Gesamtkonzeptes Place des Remparts und seines Umfeldes, verkehrsberuhigt wird.

Rue Winston Churchill: Nachdem die Rue Winston Churchill im Rahmen des Sicheren Schulweg - Konzeptes auf Höhe der Wobrecken-Schule schon zu einer Sackgasse umgewandelt worden ist, wird jetzt die gesamte Gestaltung der Straße überarbeitet. Dabei wird die Breite reduziert, Bäume gepflanzt und die Versorgungsnetze erneuert. Die Stadt investiert hier 4,5 Millionen Euro.

Quartier Uecht: Die Rue L. Petit und die Rue D.J. Hoferlin werden ebenfalls rundum erneuert. Die Gesamtinvestition hierfür beträgt 2,7 Millionen Euro.



Das Recyceln von Zigarettensmummeln

Wer weiß, dass eine einzige Zigarettenskippe 15 Jahre benötigt, um sich aufzulösen, und dabei rund 500 Liter Wasser verunreinigt, wirft seinen Stummel nicht achtlos auf die Straße. Denn von dort wird er bei Regen in einen Bach gespült und beginnt dort sein Vergiftungswerk. Aber auch im Mülleimer ist die Kippe nicht ideal aufgehoben, denn nicht alle toxischen Verbindungen werden im Filter der Müllverbrennungsanlagen zurückgehalten. Im schlimmsten Fall gelangen sie wieder in unsere Atemluft. Doch was tun, wenn man keinen eigenen, tragbaren Aschenbecher dabei hat? Die Stadt Esch bietet jetzt eine Lösung, die nicht nur sauber, sondern auch nachhaltig ist. In Zusammenarbeit mit der französischen Initiative Zeromag installiert die Stadt zunächst in der Alzettestraße und später auch an Bushaltestellen und anderen geeigneten Standorten spezielle Aschenbecher bzw. Sammelbehälter für Zigarettenskippen. Die Kippen werden regelmäßig eingesammelt und nicht dem Müll zugeführt, sondern in einer Fabrik in Frankreich recycelt. Aus den Zigarettensmummeln entstehen am Ende Plastikprodukte.

Elektrische „Staubsauger“, um die Innenstadt sauber zu halten

Leider gibt es immer noch Menschen, die es nicht bis zum nächsten Mülleimer schaffen, um ihre Bananenschale oder ihr benutztes Taschentuch zu entsorgen. Das Team des Service de proximité muss dann täglich Papierfetzen, Plastikflaschen, Zigarettensmummel und anderes aufsammeln oder mit dem fahrbaren Reinigungswagen auffegen. Als Ergänzung hat die Stadt Esch kürzlich zwei zusätzliche elektrische Reinigungsmaschinen angeschafft, die nach dem Prinzip eines Staubsaugers Abfall aufnehmen und in einem Behälter sammeln. Damit lässt sich der in der Fußgängerzone achtlos verstreute Abfall schnell, hygienisch und nachhaltig von der Straße entfernen.



STREET ART

Das neue Design der 14 Ruhebänke in der Rue de l'Alzette wurde vom Künstler Jo Malano in seinem charakteristischen Stil entworfen. Die Vorder- und Rückseiten der Bänke erzählen jetzt eine zusammenhängende Geschichte, die am Rathaus beginnt und am Brillplatz endet. Die Farbpalette reicht von Blau über Grün und Braun bis zu den Rottönen des Minette-Gesteins. Die ersten Bänke symbolisieren das aus dem Boden fließende Wasser der Alzette. Danach zeigen die Motive organische Formen, die zu Nebel zerfließen, der seinerseits zu den Rauchschwaden der Hochöfen wird, bis schließlich Stahlwerke und Eisenminen die Erzählung abschließen.

Esch est le symbole par excellence d'une cité engagée pour l'égalité des genres, le respect de la diversité sous toutes ses formes, l'inclusion des minorités et le vivre-ensemble interculturel. Le résultat d'une volonté politique très marquée mais aussi d'un état d'esprit largement partagé au sein de sa population !

LIBERTÉ, ÉGALITÉ, DIVERSITÉ...

Même si, au Luxembourg, le droit de vote avait déjà été accordé aux femmes en 1919, la société de l'époque restait fortement marquée par le patriarcat et les femmes mariées furent encore longtemps des mineures soumises à leur mari. L'Eschoise Catherine Schleimer-Kill (1884–1973) fonde en 1924 l'organisation « Action féminine », avec pour objectif la réforme du statut des femmes, notamment dans le Code civil. En 1928, elle sera la première femme au sein du Conseil communal d'Esch et l'une des toutes premières politiciennes élues au Luxembourg !

Une action à de multiples niveaux

C'est en 2002 que la Ville d'Esch formalisera son action et que naît le Service à l'Égalité des chances afin de coordonner ses politiques transversales en matière d'égalité femmes hommes, de diversité et d'intégration. Esch a ainsi ratifié la Charte européenne pour l'égalité des femmes et des hommes dans la vie locale en 2008 puis, dans la foulée, présenté un premier plan d'action communal pour l'égalité des femmes et des hommes (voté en 2011), actualisé en 2023. Ce plan expose l'engagement politique de la commune, ses différents axes d'action à la fois au sein-même de son administration, dans ses prestations de services aux citoyens, dans sa politique de marchés publics ou encore dans son rôle de régulateur sur son territoire.

Les violences fondées sur le genre sont un pilier important du travail de sensibilisation du Service. Outre l'Orange Week lors de laquelle toute une série d'actions est mise en place chaque année, d'autres sujets relatifs aux questions de genres sont aussi traités : dans le cadre de la Journée Internationale des Femmes, la Semaine Intersexe, la Semaine TransWhatever, la

Semaine de la Santé Affective et Sexuelle ou encore la Journée Internationale des Hommes. Et comme la sensibilisation aux stéréotypes ne commence jamais assez tôt, des programmes de formation sur le genre sont dispensés par des experts au personnel des Maisons Relais ou encore sur la santé affective et sexuelle pour des classes du cycle 4 de l'enseignement fondamental. La Ville a d'ailleurs obtenu déjà en 2015 un « Diversity Award Lëtzebuerg » pour la mise en place d'une approche pédagogique sensible au genre et à la diversité dans ses Maisons Relais.

Viser toutes les discriminations

S'il est vrai qu'historiquement, l'engagement de la Ville était surtout concentré sur l'aspect du soutien aux femmes dans la question de l'égalité, son action a tendu peu à peu à englober l'ensemble des problématiques liées à la discrimination en général, à savoir la lutte en faveur de la non-discrimination des personnes en raison de leur genre ou de leur sexe, de leur orientation sexuelle ou encore de leur origine ethnique et culturelle. D'où l'évolution du nom du service début 2025 en « Égalité des genres, diversité et vivre-ensemble interculturel » désormais dirigé par Andreja Wirtz suite au départ en retraite de Nicole Jemming. Un rapport sur le genre sera réalisé en 2026 par le LISER dans le cadre de l'Observatoire Social de la Ville d'Esch qui va collecter des informations jamais recensées au niveau local sous cette forme. Un apport absolument précieux pour le Service et qui va permettre d'identifier d'éventuels nouveaux axes d'action. Et pour marquer l'importance que la Ville attache à ces sujets et créer un véritable lieu de rencontre et de travail, une Maison de la Diversité verra prochainement le jour dans les locaux de l'ancien Tribunal, place de la Résistance.

L'ENGAGEMENT DE LA SOCIÉTÉ CIVILE

Ce qui fait la force de la politique d'égalité des genres à Esch c'est qu'elle est transversale : elle touche ainsi autant la gouvernance locale que la vie associative, l'éducation, la culture, la prévention contre les violences, la lutte contre les stéréotypes et les discriminations, le soutien social, ou encore la représentation politique. Dès 1976 à Esch, le Planning familial propose information, soutien et soins aux jeunes filles ou femmes qui en ont besoin et se mobilise activement contre les inégalités et violences liées au genre (une journée porte ouverte est organisée le 14 novembre prochain à Esch à l'occasion des 60 ans de l'organisme). Depuis 1987, le Foyer Sud (Fraen an Nout), créé et géré par le Conseil National des Femmes, est un véritable refuge pour les femmes victimes de violence ou en grande détresse, avec ou sans enfants. Sur le terrain, de nombreuses associations sont sensibilisées à la question de l'égalité et de la diversité dans leurs activités. En témoignent par exemple les nombreux lauréats du label « Sport & Égalité des Genres » que la Ville d'Esch décerne depuis deux ans aux associations qui font preuve d'un engagement exemplaire en matière d'égalité des genres : CS Fola, Basket Esch, le Judo Club Esch en 2024 puis Capoeira Team Esch, Escher Volleyball Club ou CA Fola cette année (le sport est en effet un vecteur important pour promouvoir l'égalité et la Ville d'Esch engage beaucoup de soutien à ce



VISIONS POUR L'AVENIR

Pour Andreja Wirtz, nouvelle cheffe du service « Égalité des genres, diversité et vivre-ensemble interculturel », la notion « d'intersectionnalité » est importante, sachant que toutes les femmes n'ont pas les mêmes réalités, ni les mêmes conditions de départ et peuvent souffrir parfois de plusieurs types de discriminations. D'ailleurs, pour elle, les mesures déployées doivent concevoir le genre au-delà de la binarité femme-homme. Elle cite également des thèmes émergents comme la cyberviolence, le changement climatique, l'inclusion numérique et la promotion d'une utilisation responsable des médias et des réseaux sociaux, lesquels peuvent parfois renforcer les stéréotypes et normaliser les violences. Mais aussi la polarisation que l'on constate actuellement dans plusieurs pays entre les jeunes femmes, de plus en plus féministes et progressives, et de jeunes hommes parfois influencés par des créateurs de contenus misogynes qui exploitent leur sentiment d'insécurité. Le travail avec les jeunes est donc plus que jamais important ! A l'autre bout du spectre, la condition des femmes âgées aujourd'hui doit être davantage mise sous les projecteurs, les femmes de cette génération risquant d'être invisibilisées et, pour certaines, de souffrir d'isolement et de précarité une fois leur mari décédé.

Enfin, le sujet de la violence fondée sur le genre reste plus que jamais une priorité. Les contextes de crise créent en effet des risques existentiels, exacerbent les tensions et viennent malheureusement encore accroître le risque de violences fondées sur le genre...



niveau). De manière plus générale, toute association ou initiative en faveur de l'Égalité des genres est désormais encouragée par un prix de 3500 €. Pour sa 1^{ère} édition en 2025, il a été décerné à Tom Hecker et son personnage « Tatta Tom », qui utilise la lecture de contes pour sensibiliser les enfants aux notions de diversité et d'inclusion.

Mais si un moment peut symboliser toute cette énergie mise au service de l'égalité et de la diversité, c'est bien la Luxembourg Pride, organisée chaque année pendant une semaine à Esch depuis 2010. Elle est devenue en quelque sorte partie intégrante de l'identité de la ville : multiculturelle, ouverte, inclusive et non-conventionnelle !



Andreja Wirtz,
cheffe du service
Égalité des genres, diversité
et vivre-ensemble interculturel
de la Ville d'Esch

UN LIEU DE MÉMOIRE ET DE PROMOTION DU SPORT

Esch va accueillir le futur Musée national des Sports sur le site Rout Lëns. Un projet d'envergure qui va renforcer le pôle patrimonial de la Ville.



Le ministère des Sports a en effet choisi l'ancienne Halle des Turbines, un bâtiment de l'ère sidérurgique classé monument national, pour en faire un lieu dédié à la culture sportive. Évocation de l'histoire de ce lieu, des circonstances de sa sélection et du projet muséal.

CULTURE INDUSTRIELLE

Au sud-ouest d'Esch, à proximité du centre-ville et à deux pas de la frontière française, le projet Rout Lëns entame la reconversion de l'ancien site sidérurgique « Lentille Terres-Rouges » en nouveau quartier durable, innovant et exemplaire. Le développeur de ce site de 10,5 hectares, la société privée Iko Real Estate, a conçu au cœur de ce futur quartier résidentiel une allée piétonne nommée « Allée de la culture industrielle » permettant de relier, sur quelque 700 mètres, les impressionnants vestiges sidérurgiques conservés. Ceux-ci seront affectés à de nouveaux usages et dédiés à la sociabilité, au loisir, à la culture... Parmi cet ensemble de bâtiments figure l'ancienne Halle des Turbines, futur Centre des Congrès et d'Exposition intégrant le Musée national des Sports.

Le lieu-dit «Lentille Terres Rouges», renommé **Rout Lëns**, doit son nom à la forme du site, coïncé entre la route et la voie ferrée menant à Audun-le-Tiche. Cette friche industrielle correspond à l'ancienne fonderie, la plus ancienne des trois usines emblématiques de l'Arbed. Désaffectée en 1977, en grande partie démolie ces dernières années, elle renaît aujourd'hui en futur quartier urbain.

UN BÂTIMENT DE CARACTÈRE

Saisissant. Puissant. Vaste. Ces mots expriment l'impression ressentie quand on déambule dans l'ancienne Halle des Turbines aux allures de cathédrale, aujourd'hui quasi vide. Plantée à l'entrée du site, côté centre-ville, elle en constitue un marqueur déterminant et jouera un rôle charnière entre la future place urbaine qui lui fera face et le quartier en devenir. Au vu de son état de conservation, des espaces intérieurs disponibles et de sa position dans le quartier, ce bâtiment patrimonial s'est avéré être une belle opportunité pour développer un projet de Centre de Congrès et d'Exposition. Cette affectation a été validée par une étude de faisabilité approfondie.

Construite en 1901, la **Halle des Turbines** est la figure de proue du site. Les turbines permettaient de générer l'électricité nécessaire à l'activité sidérurgique. Sa structure et ses façades présentent un grand intérêt architectural.

LE FUTUR MUSÉE

Le ministère des Sports, en quête d'un lieu pour y développer son futur Musée national des Sports, initialement envisagé à Lankelz mais qui n'a pu s'y concrétiser en raison des particularités du site, s'est montré très intéressé par ce projet de Centre de congrès et d'exposition. Il y a vu un cadre et des conditions d'accueil idéales, répondant parfaitement à ses besoins. En juin 2025, un accord est intervenu avec le propriétaire du site, Iko Real Estate, qui conduira la rénovation avant de céder le bâtiment à l'État. Le futur Musée des Sports s'étendra sur trois niveaux, totalisant une surface d'environ 2.500 m² permettant d'allier conservation, diffusion, interaction et accueil.

LES TROIS PILIERS DU PROJET MUSÉAL SONT :

La conservation et la transmission du patrimoine sportif

Une exposition permanente mettra en lumière l'histoire du sport luxembourgeois (ses grandes figures, l'évolution des clubs et fédérations...), complétée par des expositions temporaires thématiques.

La promotion de l'activité sportive et du débat

Des conférences, colloques et tables rondes aborderont les défis et enjeux du sport.

Un lieu d'accueil pour la communauté sportive

Une dimension événementielle, avec la mise à disposition de salles aux différents acteurs sportifs publics et privés, renforcera l'accessibilité à un public élargi.

LE CONCEPT ARCHITECTURAL

La rénovation du bâtiment par Iko Real Estate se fera en étroite collaboration avec l'INPA - Institut National pour le Patrimoine Architectural, car il s'agit de garder le caractère historique de la halle. L'architecture extérieure et les volumes existants seront conservés et aucun changement ne sera apporté aux proportions des façades et aux ouvertures actuelles. L'intervention contemporaine sera claire et lisible, relevant du concept de « boîte dans la boîte » à savoir l'intégration de volumes construits et indépendants.

UN PATRIMOINE VIVANT

Les matériaux privilégiés seront le verre et le métal, afin de révéler et refléter les murs anciens. Dans les nouvelles « boîtes » viendront s'insérer les différents programmes envisagés : un hall d'accueil, des salles didactiques, des salles d'expositions, un centre de congrès avec des salles de réunion aux capacités flexibles. Les futures salles d'exposition seront quant à elles complètement fermées et neutres pour mettre en valeur les futures collections. Avec ce projet, le Musée des Sports constituera bien plus qu'un lieu d'exposition : il deviendra un espace de mémoire, de dialogue et de transmission, ouvert sur l'extérieur.

PROGRAMMATION

Les travaux de rénovation de la Halle des Turbines débiteront à l'été 2026 et devraient s'achever d'ici le 1er trimestre 2028. L'ouverture au public est prévue pour début 2029. Le coût estimé de l'ensemble du projet s'élève à 32,5 millions d'euros.

D'MEENUNG VUM MARC PIERRARD



Marc Pierrard

Président du Comité des enseignants de l'École du Brill

Je suis né en 1974 à Esch-sur-Alzette. J'y ai grandi, j'y travaille encore aujourd'hui, même si j'habite désormais à Kayl. Mon parcours s'est construit ici : élève au Bruch, puis au LHCE, avant de partir étudier à Bruxelles et de revenir enseigner de 1998 à 2012 à Lallange, à l'école Grand-Rue, puis dès 2003 au Brill. En 2013, je suis devenu président du comité du Brill, un rôle que je n'avais pas choisi d'emblée, mais que j'ai assumé avec la conscience d'une responsabilité dépassant largement ma personne.

Mon histoire avec Esch, c'est aussi celle de la Kulturfabrik. Membre fondateur de dEFDUMp, nous avons commencé à répéter là-bas en 1993. À l'époque, la Kufa était encore un squat, avec une mauvaise réputation : punks, marginaux, vegans – une scène alternative peu comprise et peu appréciée. À la fin des années 1990, l'ancien abattoir a été repris par la commune et le ministère, et peu à peu transformé en centre culturel reconnu et soutenu. Nous étions le seul groupe à y répéter durant toute cette période de transition, et nous avons vécu de l'intérieur cette mue, avec ses tensions, ses contradictions, ses réussites. D'un lieu stigmatisé est née une institution respectée, aujourd'hui fierté de la Ville.

Depuis 2013, l'école du Brill développe un Projet de Développement Scolaire (PDS) ambitieux : « Mon quartier – mon école – mon avenir ». Il a donné naissance à des outils et projets concrets :

- Le CRIP (Centre de Ressources Informatiques et Pédagogiques), qui réunit bibliothèque, médiathèque, laboratoire scientifique, studio audiovisuel et salle informatique, et qui est devenu un moteur pédagogique pour l'école et ses partenaires
- Les classes en forêt, initiées au Brill puis ouvertes à tous les enfants d'Esch, offrant une pédagogie active et inclusive en pleine nature, modèle reconnu au niveau national
- ou encore « Mr Solution », un médiateur scolaire multifonctionnel, chargé de désamorcer les conflits et de renforcer le bien-être.

Ce projet s'inscrit dans une démarche plus large de la Ville : la construction d'un paysage éducatif (Bildungslandschaft), en partenariat avec UP Foundation et le Service social communal. Depuis plusieurs années, nous réunissons associations, services et acteurs du quartier pour identifier, coordonner et rendre visibles les initiatives destinées aux jeunes. Des ateliers avec des classes du Brill et des groupes de parents ont nourri ce processus, faisant émerger des besoins concrets – dont le renouvellement de la cour de l'école est l'un des fruits.

Ce que j'ai vécu avec la Kufa me rappelle souvent la situation du Brill. Le quartier et l'école traînent depuis toujours une réputation négative, connue dans tout le pays. Encore aujourd'hui, lors de réunions ou de formations, il m'arrive d'entendre des collègues présidents d'école s'exclamer : « Oh, tu travailles au Brill ? Ça doit être terrible ! Je n'aimerais pas être à ta place... » Et pourtant, la réalité est tout autre. Ceux qui prennent la peine de s'y intéresser découvrent une école inventive, des enseignants investis, des projets ambitieux. Beaucoup de jeunes instituteurs et institutrices choisissent désormais le Brill pour débiter leur carrière – un signe que les choses changent.

Pendant plus d'une décennie, j'ai siégé à la Commission scolaire. J'y ai plaidé pour des priorités plus claires : rénover des bâtiments vétustes, accélérer la mise à niveau numérique, investir dans les infrastructures sportives. En tant qu'ancien nageur de compétition (mes débuts furent à l'ERA), je le répète volontiers : trois piscines pour neuf écoles fondamentales, ce n'est pas suffisant pour une ville de cette taille – et en pleine croissance, de surcroît. Ces interventions se voulaient critiques, mais constructives : replacer l'école publique et l'enfant au centre des décisions.

Aujourd'hui, la rénovation de la cour du Brill symbolise cette tension entre image et réalité. En trois étapes, elle sera transformée en espace vert et de jeu. Un geste fort, car c'est le seul lieu véritablement dédié aux enfants du quartier. Située sur la place de la Résistance, elle est aussi traversée par de nombreux usages (fêtes, marchés, manifestations) qui interfèrent trop souvent avec la vie scolaire. Mon espoir est que cette cour, conçue comme un lieu de rencontre et de partage, soit entretenue avec constance et attention, pour rester durablement vivante et accueillante. Esch-sur-Alzette n'est pas seulement ma ville d'origine. C'est un territoire qui m'a appris à nager, jouer, enseigner, créer et fédérer. Comme la Kufa, le Brill peut transformer une réputation négative en une fierté collective. À condition que nous dépassions les discours pour tenir nos engagements, avec constance, ambition et esprit de responsabilité partagée.

*Chers enfants,
Votre école, votre cour et votre quartier sont plus que des lieux :
ce sont vos terrains de jeu, d'apprentissage et d'avenir.*

*La nouvelle cour, les projets de classe, les activités dans le
quartier existent pour vous. A vous de les faire vivre, de les
protéger et de les partager.*

*Un jour, ce sera à vous de décider pour cette ville. Faites-le avec
respect, imagination et courage.*

Votre école est une promesse. Vous en êtes la force et la lumière.

Marc

Ein Baumkataster ist ein Verzeichnis, das die Bäume kartografisch erfasst. Es ähnelt einem Grundstücksverzeichnis, jedoch speziell für Bäume.

KENNE DEINE BÄUME!

WOZU DIENT EIN BAUMKATASTER?

Durch die Erfassung von Daten wie Baumart, Alter und Gesundheitszustand können gezielte Pflegemaßnahmen geplant werden. Dies hilft, potenziellen Gefahren durch kranke oder instabile Bäume vorzubeugen.

Ein Baumkataster unterstützt darüber hinaus die Stadtplanung, indem es Informationen liefert, die hilfreich sind bei der Neugestaltung von Grünflächen und der Integration von Bäumen in neue Bauprojekte.



Die Stadt Esch will sich einen Baumkataster geben

Im öffentlichen Raum der Stadt Esch stehen vermutlich etwa 14.000 Bäume. Diese Zahl lässt sich aufgrund der digitalen Karten der Stadt abschätzen. Die meisten dieser Bäume wurden auf der Grundlage von Luftbildaufnahmen auf den Karten eingezeichnet. Viele Straßenbäume wurden dann aber auch genauer bestimmt, wenn eine Straße im Zuge einer Neugestaltung neu vermessen wurde.

Angaben zum Alter, der Höhe, dem Zustand oder auch der Art der einzelnen Bäume gibt die derzeitige digitale Stadtkarte nicht her. So ist auch die Systematisierung von Pflege- oder Sicherheitsmaßnahmen kaum möglich. Ein Baumkataster soll hier Abhilfe schaffen.

Glücksfall für die Gemeindeverwaltung

Beauftragt damit ist ab Herbst der Gemeindebeamte Laurent Menster. Er arbeitet in der Administration de l'Architecte und ist aktuell für den vorbeugenden Brandschutz zuständig. Auch die neue Dienststelle wird in der „Administration de l'Architecte“ angesiedelt sein, geht es doch hier um Park- und Straßenbäume im urbanen Raum. Menster hatte in seiner

Freizeit vor einigen Jahren einen sogenannten „Waldführerschein“ gemacht, für den der Verein der Privatwaldbesitzer regelmäßig Kurse anbietet und der die Kursteilnehmer mit den Grundlagen der Waldbewirtschaftung vertraut macht. Das Thema Wald- und Baumgesundheit hat ihn danach nicht mehr losgelassen und von 2020 bis 2024 absolvierte Laurent Menster dann in Deutschland eine Ausbildung als Baumkontrolleur. Diese Ausbildung kann er jetzt anwenden, denn die Stadt Esch benötigt, wenn sie einen Baumkataster einrichten möchte, einen Fachmann, der die Bäume nicht nur genau erfasst, sondern diese auch nach Zustand, Höhe, Alter und Art bewertet.

Jeder Baum ist einzigartig

Ein Baumkataster ist ein Verzeichnis, das die Bäume kartografisch erfasst. Es ähnelt einem Grundstücksverzeichnis, jedoch speziell für Bäume. Es dokumentiert, welche Bäume wo vorhanden sind und in welchem Zustand sie sich befinden. Das ermöglicht eine planvolle Kontrolle, um den Zustand der Bäume zu überwachen. Und natürlich können darauf aufbauend notwendige Pflegemaßnahmen für die Bäume festgelegt und genau dokumentiert werden.

Vor Ort bekommt jeder Baum eine Plakette mit einer Nummer angebracht, wodurch er eindeutig zu identifizieren ist. Danach untersucht der Baumgutachter den Baum und trägt seine Eigenschaften auf einem Tablet-PC in die Datenbank ein. Über GPS wird der Baum genau auf der Karte lokalisiert. Besonderes Augenmerk wird bei der Erfassung auf den Zustand gelegt, wohlwissend, dass selbst im Wald nur noch 15% der Bäume in einem gesunden Zustand sind. Auch Stammumfang bzw. -durchmesser werden notiert, was Aussagen über das Alter des Baumes und seinen Wert ermöglichen. Bei einer Beschädigung, etwa durch Baumaßnahmen, kann die Stadt mit diesen Angaben Schadenersatz bei den Verantwortlichen einklagen. So ist in einem konkreten Fall vorgesehen, für die Totalschädigung eines 80 bis 90-jährigen Baumes einen Schadenersatz von 13.000 € einzuklagen.

Hand in Hand mit dem Baumpflegedienst

Die Erfassung erfolgt generell in Zusammenarbeit mit dem Baumpflegedienst der Stadt. Notwendige Arbeiten, etwa das Entfernen von Totholz, werden entweder gleich durchgeführt oder in die Planung aufgenommen. In der Regel werden die Kontrollen alle zwei bis drei Jahre wiederholt, an besonders sensiblen Orten, etwa auf Spielplätzen, geschieht das häufiger.

Wenn ein Baum so stark geschädigt ist, dass er gefällt werden soll, muss zuerst eine Genehmigung beim Förster angefragt werden, was übrigens auch für das Fällen von Bäumen auf Privatgrundstücken gilt.

An einigen Stellen in Esch ist das Baumverzeichnis schon durch eine professionelle Baumgutachterin realisiert worden: am Camping und Déirepark Gaalgebierg, im Umkreis der Waldschoul und im Quartier Universitéit. Ab Herbst wird die Stadt dann alle Bäume im öffentlichen Raum nach und nach mit Plaketten markieren und sie nach Prioritäten erfassen, in erster Linie Schulhöfe, Spielplätze, Parks, Friedhöfe und dann Straßenbäume. Angesichts von 14.000 Bäumen wird Laurent Menster und den Mitarbeitern des Baumpflegedienstes die Arbeit wahrscheinlich nicht so schnell ausgehen...



KLIMABÄUME

Welche einheimische Baumarten haben unter den Bedingungen des Klimawandels gute Überlebenschancen?

- Winterlinde (Tilia cordata) sowie diverse Linden-Bastarde (Tilia x europaea)
- Stiel- und Traubeneichen (Quercus robur, Quercus petraea)
- Hainbuche (Carpinus betulus)
- Feldahorn (Acer campestre) und alle daraus abgeleiteten gartenbaulichen Arten
- Platane (Platanus acerifolia)

- Bei den nicht-einheimischen Bäumen wird mehr und mehr auf folgende Arten zurückgegriffen:
- Zerreichen (Quercus cerris)
 - Zürgelbaum (Celtis australis)
 - Amerikanische Gleditschie (Gleditsia triacanthos)

DU GOÛT & DU CŒUR

Adresse gastronomique, affaire de famille et de passion dans un lieu historique, le restaurant La Maison Lefèvre est un incontournable d'Esch.

D'une énergie débordante, cordiale, spontanée, Estelle Sidoni rayonne dans son établissement gastronomique. Bien qu'été rime avec intensité, elle prend le temps de raconter « l'aventure de La Maison Lefèvre ».

Une reconversion complète

L'histoire débute par un coup de cœur, celui de son père, Serge Sidoni, tombé sous le charme de cette ancienne demeure située boulevard J.F. Kennedy. Il l'achète à la fin des années 90 et la loue à des amis restaurateurs. Serge Sidoni travaillait alors dans le secteur du textile, possédant plusieurs boutiques de mode multimarque. Quand il a senti que l'époque n'était plus propice à ce type de concept, il a cherché une reconversion. « C'est un entrepreneur dans l'âme, un fonceur qui a multiplié les expériences professionnelles. Ses amis eschois l'incitaient à reprendre le restaurant, avançant son large réseau local et son amour pour la ville » se remémore Estelle Sidoni. « Quand il m'a proposé de l'exploiter ensemble,

j'ai trouvé l'idée complètement folle. J'avais moins de 30 ans, aucune expérience en hôtellerie ni de connaissances culinaires. Et puis chiche, on l'a fait. »

Un cadre authentique et raffiné

Dès le départ, les propriétaires se sont appuyés sur l'élégante architecture de la maison de maître, et ses grands espaces lumineux, pour décorer l'établissement. Estelle Sidoni, qui a étudié les Beaux-arts, a mis à profit son expertise, acquise dans l'agencement des magasins familiaux. Le caractère de la bâtisse est souligné par des choix sobres et harmonieux. Le parquet ancien, les murs blancs, les grands miroirs et le mobilier en bois confèrent à l'ensemble raffinement et modernité, avec une pointe d'originalité dans le choix des luminaires. « Ni 'hype' ni 'm'as-tu-vu' mais chaleureux et intemporel » commente Estelle Sidoni. Durant les beaux-jours la terrasse fleurie et ombragée, prolongée d'un écran arboré, ajoute une touche bucolique à ce restaurant de centre-ville.



Le restaurant porte le nom du constructeur de cette belle maison érigée en 1897, le belge Alfred Lefèvre.

Arrivé comme ouvrier à Esch-sur-Alzette en 1889, il devint rapidement l'un des entrepreneurs - bâtisseurs emblématiques de la ville, dont il a redessiné le paysage avec, notamment, le recouvrement de l'Alzette, la construction d'une partie du quartier du Brill ou encore la construction des usines ARBED Esch-Schifflange. On lui doit aussi, en 1930, le bâtiment Art-déco de l'hôtel Alfa, en face de la gare de Luxembourg-ville.

De la brasserie au gastronomique

Le restaurant a ouvert en 2012. Les Sidoni ont appris sur le tas, en partant de zéro. Tony Tintinger, ami et ancien chef du renommé Restaurant Clairefontaine (Luxembourg), leur a mis le pied à l'étrier en créant une carte de brasserie classique, simple et goûteuse. Après deux ans d'activité, les Sidoni ont voulu donner une orientation gastronomique à leur restaurant. Les plats « brasserie » ont été retirés au fur et à mesure, sans brusquer les habitués. Estelle Sidoni se souvient : « au début, certains demandaient une assiette de frites pour accompagner leur plat gastronomique, on ne la leur a jamais refusée. L'évolution s'est faite de manière fluide, dans le respect du client ».

Le noyau familial

La sœur cadette, Déborah Sidoni, rejoint l'équipe en 2014. « A moins d'avoir une vocation qui vous détache de l'entreprise famille, on s'y retrouve vite plongé jusqu'au cou » sourit Estelle Sidoni. Au restaurant, chacune s'épanouit dans son domaine de prédilection : la salle pour Déborah, la gestion des équipes pour Estelle. Depuis que leur père a pris sa retraite, elles gèrent ensemble l'établissement. « Nous sommes des perfectionnistes et des bosseuses et la Maison Lefèvre est notre passion. Nous y mettons toute notre énergie et notre cœur » confie Estelle Sidoni, qui mesure leur chance d'être entourées d'une équipe fidèle, professionnelle et dévouée.

Être à l'écoute

Rien n'est jamais acquis. Les deux sœurs ont conscience que de nombreux paramètres extérieurs peuvent influencer l'avenir de ce métier. Depuis l'ouverture du restaurant, il y a 14 ans, Estelle Sidoni a vu les habitudes des clients changer, particulièrement le midi, avec le développement du télétravail mais aussi la concentration des sorties en week-end. « La société évolue et nous tentons de nous adapter au mieux, en proposant aux gens ce qu'ils viennent chercher dans un restaurant comme le nôtre, à savoir déguster une excellente cuisine bien mise en valeur, passer un moment agréable et prendre du plaisir. Nous sommes des prestataires de bonheur et nous voulons le rester » conclut-elle.

Récompenses

2014
Entrée dans le guide Gault & Millau

2019
Hôtesse de l'année par ce même guide.



La Maison Lefèvre

138, boulevard J.F. Kennedy à Esch
tél. : 26 53 05 04

fermé dimanche soir et lundi
parking privé

contact@lamaisonlefevre.lu
www.lamaisonlefevre.lu

f LaMaisonLefevre
@ maisonlefevre

UNE VOIE DE COMMUNICATION DIRECTE AVEC VOS RESPONSABLES COMMUNAUX

La Ville d'Esch a récemment mis en place une plateforme de demande d'entrevue à destination de ses citoyens. Une manière de faire avancer rapidement et en toute transparence un dossier ou une demande importante.

Depuis le 29 octobre dernier, un outil de communication inédit a été mis à la disposition des habitants d'Esch : une plateforme permettant d'introduire une demande qui parviendra directement au responsable communal le mieux à même d'y répondre, que ce soit un fonctionnaire en charge, l'échevin compétent sur le sujet ou le Bourgmestre lui-même en fonction du cas présenté. La procédure est extrêmement simple. Le citoyen remplit un formulaire en ligne, décrit l'objet de sa requête et peut y joindre des documents (photos, plans, courriers...). Une confirmation de réception lui est envoyée par mail avec un numéro de dossier unique grâce auquel il pourra suivre en ligne l'état d'avancement de sa démarche, à tout moment. A chaque étape, le traitement est en effet documenté, garantissant la traçabilité des échanges. Le cas échéant, il recevra une réponse directe à sa demande ou bien une proposition de rendez-vous si nécessaire.

Une procédure transparente et structurée

« Mon rôle consiste à assurer le bon fonctionnement de cet outil, à traiter les demandes, à consulter les services compétents (il peut y en avoir plusieurs) et à discuter des dossiers avec le Bourgmestre ou l' élu concerné » explique Kim Pratt en charge du suivi de la plateforme au sein de la commune. « L'objectif est de fournir au citoyen la réponse appropriée tout en évitant les étapes superflues et ainsi d'arriver à une résolution rapide de son dossier ».

La majorité des cas est traitée dans un délai maximal de deux semaines. En cas de fixation d'une entrevue avec le Bourgmestre, le délai d'attente peut être d'un voire deux mois en raison des créneaux déjà planifiés. Ces entrevues ont lieu toutes les trois semaines, avec jusqu'à six rendez-vous programmés par après-midi.

ACCÈS ET INFO

Accessible via un simple lien sur le site web de la Ville d'Esch <https://administration.esch.lu/service/demande-dentrevue/>, la plateforme est à la disposition de tous les habitants.

Un service téléphonique est également disponible pour enregistrer votre demande au 2754 2533.



Vous pouvez consulter les réponses aux questions les plus fréquemment posées ici :



COMMENT ÇA MARCHE

1 Demande 2

Concrètement, le citoyen introduit sa demande via la plateforme « Demande d'entrevue » en précisant l'objet de sa requête.

Une fois la demande reçue, une première analyse est réalisée pour en déterminer la nature et identifier le service compétent.

A ce stade, plusieurs cas de figure :



Etapes du traitement

La demande peut être traitée directement par les services administratifs. La requête est alors transmise au service concerné qui prend contact avec le citoyen pour lui apporter une réponse, permettant de résoudre la situation de manière rapide et efficace.

La demande nécessite une coordination entre plusieurs services qui vont être consultés pour recueillir les éléments nécessaires. L'échevin compétent en sera informé.

Une entrevue s'avère justifiée. Le citoyen est alors contacté pour fixer un rendez-vous selon les disponibilités du membre du collège échevinal concerné. Il est également possible de réaliser une entrevue en ligne.

UN PREMIER BILAN POSITIF

Après neuf mois d'utilisation, le retour est globalement positif. Depuis son lancement le 29 octobre 2024, la plateforme a déjà traité environ 20 demandes, offrant une nouvelle voie de communication directe entre les citoyens et leurs responsables politiques. Les principales demandes ont concerné jusqu'à présent les autorisations de bâtir, le logement social ou l'emploi. Elle a permis de mieux structurer les demandes, de rendre les échanges plus efficaces et de permettre un gain de temps tant pour le citoyen que pour la Ville d'Esch. « Ce système est bien accueilli et s'inscrit comme un outil complémentaire aux autres canaux de contact existants (voir ci-contre) tout en simplifiant les démarches » conclut Kim Pratt.

D'autres outils complémentaires sont à disposition

Pour toute question, remarque ou suggestion concernant les domaines de la voirie, sécurité routière, accessibilité, environnement ou éclairage public, vous pouvez également utiliser la plateforme de doléances via un formulaire en ligne (scanner ici QR code) ou en déposant un formulaire papier auprès du Service Doléances à l'Hôtel de Ville.



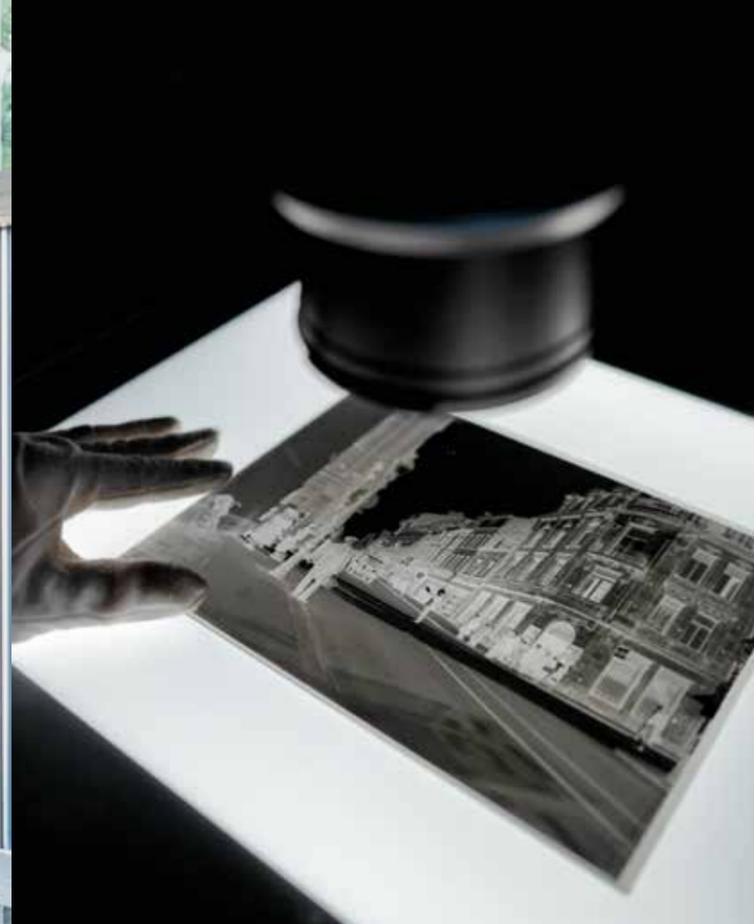
Vous pouvez aussi utiliser l'outil Report-It sur le site de la Ville pour signaler un incident ponctuel ou quelque chose à réparer dans l'espace public (scanner ici QR code)



DIE FOTOTHEK

EIN NEUES ANGEBOT FÜR DIE ESCHER BÜRGER

Die visuelle Geschichte der Stadt ist bald nur einen Klick weit entfernt!



DIE AUFGABEN DER FOTOTHEK

Erhaltung und Ausbau der Sammlung und Öffnung dieser Sammlung für das Publikum

Dokumentation der Entwicklung von Esch

Organisation von Fotoausstellungen zur Geschichte der Stadt Esch



Vor zwei Jahren wurden die Archive der Stadt Esch umstrukturiert und nahmen die Form eines „Département Patrimoine historique et industriel“ an. In diesem Rahmen wurde auch ein neuer Dienst geschaffen: eine eigenständige, städtische Fotothek, die das visuelle Gedächtnis der Stadt archiviert und der Öffentlichkeit zur Verfügung stellt. Ihren Platz bekommt die Fototek gemeinsam mit den kommunalen Archiven im ehemaligen Luxcontrol-Gebäude, dessen untere Stockwerke derzeit für diesen Zweck hergerichtet werden.

Die neue Fotothek kann auf den Fundus der kommunalen Archive zurückgreifen, der ursprünglich auf 250.000 bis 300.000 Fotos geschätzt wurde. Zwei Jahre später und nach Durchsicht aller Kisten und Kästen wird diese Sammlung jetzt auf rund eine Million Fotos geschätzt. Viele davon sind nur als Abzug vorhanden, andere sind Negativstreifen. Darüber hinaus besitzt die Stadt auch eine große Anzahl an empfindlichen Foto-Glasplatten aus der Zeit von vor 1940.



Mit der Aufarbeitung wurde der junge Historiker Timo Wenzel betraut, der sich bereits während seines Studiums auf die Arbeit mit audiovisuellen Quellen spezialisiert hatte. Ihm zur Seite stehen neben der Mitarbeiterin Elizaveta Rubantseva auch Sophie Alter und Marc Limpach, zwei hochverdiente und langjährige Archivmitarbeiter, die die Stadtgeschichte

gewissermaßen verinnerlicht haben und die noch die unbekanntesten Orte und Personen auf den Fotos identifizieren können, sowie nicht zu vergessen in den Sommermonaten studentische Aushilfskräfte, die einen Großteil der Digitalisierung übernehmen.

Die Fotos werden mit einem spezialisierten, hochauflösenden Scanner digitalisiert, erhalten eine Signatur und werden Stichwörtern zugeordnet. Anschließend müssen die Daten kontrolliert und die Frage der Rechte geklärt werden, bevor die Fotos online veröffentlicht werden können. Ab Frühjahr 2026 wird man über die Internetseite der Stadt Esch einen direkten Zugriff auf den Katalog der Fotothek haben und von zu Hause aus nach Fotos suchen können.

Verschwonne Gebäuer

Im Mai hatte die Abteilung in einem leerstehenden Ladenlokal in der Alzettestraße eine Ausstellung organisiert, die die Veränderungen des Stadtbildes zum Thema hatte. Zu sehen waren auf historischen Fotos Gebäude, die unsere Stadt einst geprägt haben und heute verschwunden sind. Darunter befanden sich so unterschiedliche Objekte wie das alte Rathaus von 1864, der (zweite) Bahnhof von 1891, ein Waschhaus im Quartier, der chinesische Pavillon auf dem Gaalgebierg, die von den deutschen Besatzern zerstörte Synagoge und natürlich das Schloss Berwart, das 1955 von der ARBED abgerissen wurde. In der für die Ausstellung gedruckten Broschüre konnten die Besucher die wichtigsten Informationen zu den Gebäuden nachlesen.

Eine Dienstleistung für den Bürger

Das Archiv und die Fotothek sind keine abgeschotteten Einrichtungen, sondern öffentlich zugänglich und stellen eine Dienstleistung für die Bürger dar. Von den Originaldokumenten und historischen Fotos profitieren nicht nur Lokalhistoriker, Studierende und Forschende der Universität, sondern auch ganz normale Bürger, die sich hier über die Geschichte ihrer Straße, ihres Viertels, einzelner Ereignisse oder einer Vereinsgeschichte informieren möchten. Die nach und nach digitalisierten Fotos sind bald online zugänglich und nach Stichworten geordnet. Hat man ein oder mehrere Fotos gefunden, die einen interessieren, kann man gegen eine geringe Kostenbeteiligung Abzüge bestellen (für Studenten und Vereine sind bis zu zehn Fotos kostenlos, ansonsten 10 bis 15 € pro Abzug).



GESUCHT: PRIVATE FOTOSAMMLUNGEN!

Oft wissen Erben nicht, was sie mit den zahlreichen Fotos und Dias in Nachlässen machen sollen. Vieles davon kann für die Fotothek der Stadt Esch interessant sein, sofern die Motive in irgendeiner Beziehung zur Stadt stehen. Dazu zählen Straßenszenen, Fotos aus dem Arbeitsalltag oder von Freizeitaktivitäten. Aber auch das Vereinsleben oder Momente der Lokalgeschichte sind für Historiker interessante Motive. In Frage kommen Fotos und Filme bis Anfang der 2000er Jahre. In diesem Zusammenhang hat die Fotothek einen Aufruf an die Bevölkerung gerichtet, ihr historische Fotos, Filme oder ganze Sammlungen zur Verfügung zu stellen.

Bislang sind der jungen Escher Fotothek schon eine ganze Reihe von Schenkungen zugegangen, darunter die Sammlung von Theo Steil, der für die ARBED gearbeitet und Industrieprozesse festgehalten hat, sowie jene von Adrien Simon, einem Amateurfotografen, der das Escher Vereinsleben, die Stahlwerke auf Escher Territorium und den Gaalgebierg der frühen 70er Jahre festgehalten hat.

Kontakt: archives@villeesch.lu

La culture et le sport

POUR LES ESCHOIS.ES *

Culture

82 % aiment aller au cinéma

79 % aiment les concerts

63 % aiment les musées et expositions

65% sont satisfaits de l'offre culturelle

mais 60% regrettent le manque de temps pour des sorties

39 % lisent un livre au moins une fois par semaine

31 % ont une pratique régulière des médias (TV, radio, journaux)

Loisirs

42 % regardent des films ou séries en ligne quotidiennement

79 % consultent des réseaux sociaux ou recherchent des informations en ligne

91 % des moins de 25 ans et

64 % des 65+ consultent un réseau social tous les jours

21 % participent à une ou plusieurs associations

Sport

54 % ont une activité sportive quotidienne à domicile

43 % ont une activité sportive au moins une fois par semaine hors domicile

35% font une promenade au moins une fois par semaine

*source 100% Esch - Enquête sur les pratiques culturelles, sportives et de loisirs des Eschois.es, collaboration de recherche entre la Ville d'Esch et Avignon Université (896 répondants en face à face et en ligne, année d'étude 2022, analyse de 600 pages publiée en 2025).

SERVICES AUX CITOYENS

BIERGERAMT

Place de l'Hôtel de Ville
Tél : 2754 7777, lu-ve : 8h-17h
ou

BIERGERAMT ESCH-BELVAL

Belval Plaza Shopping Center II
Tél : 2754 7000

accessibles sans RV

ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL

Service de l'Enseignement
6, place Boltgen, Tél : 2754 2795

MAISON DES CITOYENS

(Haus vun de Bierger)
150, bd J-F. Kennedy
Tél : 2754 3960 / 3962
lu-je : 14h-18h
ve : 14h-16h

MAISON SOCIALE

21, rue Louis Pasteur
Tél : 2754-2230
lu-ve : 8h30-12h et 13h-16h30

TÉLÉCOMMUNICATIONS

(internet, TV, téléphone fixe)
Sudstroum
11, rue de Luxembourg
guichets ouverts de 7h30 à 17h et
7-14 avenue du Rock'n'Roll à Belval
guichets ouverts de 9h à 17h
Tél : 26 783 787 686 (aussi en dehors
des heures d'ouverture pour urgence et
permanence technique)
backoffice@sudstroum.lu

ENERGIE

SUDENERGIE

150, rue Jean-Pierre Michels
Tél : 55 66 55 - 1

SUDSTROUM

11, rue de Luxembourg
Tél : 26 783 787-686

JEUNES

SERVICE JEUNESSE

2, am Boltgen
Tél : 2754 8850
jeunesse@villeesch.lu

POINT INFO JEUNES

10, rue du Commerce
Tél : 2754 8056
pij@villeesch.lu
lu-ve 12h-17h

RECYCLAGE

OEKO ZENTER (SIVC)

Rue de Bergem, L-3818 Schifflange
lu : fermé
ma : 10h-17h50
mer-sa : 8h-15h50
di : fermé
RV au préalable sur sivec.lu
ou au 54 98 98

SENIORS

ESCHER BIBSS

(Bureau d'information Besoins
spécifiques et séniors)
24, rue Louis Pasteur, Tél : 2754-2210

TOURISME ET LOISIRS

D'ESCHER INFOFABRIK

85, rue de l'Alzette, Tél : 54 16 37
www.explore.esch.lu

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

26, rue Emile Mayrisch, Tél : 2754 4960
bibliotheque@villeesch.lu
lu : 14h-17h
ma, je : 10h-12h et 14h-17h
me : 13h30-17h
ve : 15h-19h
sa : 10h-12h

CENTRE OMNISPORTS HENRI SCHMITZ

Bd Hubert Clement, Tél : 2754 3900
Buvette COHS, Tél : 2754 3905

PISCINE MUNICIPALE - BAINS DU PARC

1, Place des Sacrifiés 1940-1945
Tél : 2754 7200 / 7210
lu : 12h-14h / 16h-21h45
ma, je : 7h-8h / 12h-21h45
me, ve : 7h-8h / 12h-14h / 16h-21h45
sa : 8h-17h45
di : 8h-12h45 (octobre-mai)
8h-17h45 (juin-septembre)

Vacances scolaires

lu : 10h-21h45 / ma-ve : 7h-21h45
sa : 8h-17h45
di : 8h-12h45 (octobre-mai)
8h-17h45 (juin-septembre)

SUIVEZ-NOUS SUR

 VilleEsch
 Villeesch
Esch TV www.esch.tv
www.esch.lu

CITYAPP ESCH
DISPONIBLE SUR
App Store et Google Play

URGENCES ET PERMANENCES

112



CENTRE D'INCENDIE ET DE SECOURS

Tél : 112

POLICE GRAND-DUCALE

Tél : 113

MAISON MÉDICALE

3-5, avenue du Swing
Belval (L-4367 Belvaux)
accessible sans rendez-vous :
en semaine, de 20h à minuit
samedi, dimanche et jours fériés :
de 8h à minuit, Tél : 20-333-111
Après minuit, il est obligatoire
de téléphoner au 112

URGENCE GAZ

(odeur de gaz, fuite de gaz)
Tél : 55 66 55-66

En dehors des heures de bureau,
permanences :

ÉLECTRICITÉ

Tél : 2754 4330

EAU

Tél : 2754 4440

RÉSEAU HAUT DÉBIT

Tél : 26 78 37 87 686

CANALISATION

Tél : 621 271 511

Den Escher Magazine de la Ville d'Esch-sur-Alzette

